

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 1999.

Convention collective de travail du 10 juin 1999.

LOONVORMING

DÉTERMINATION DU SALAIRE

In uitvoering van artikel 4.1. en artikel 4.2. van het nationaal akkoord 1999-2000 van 28 april 1999.

En execution de l'article 4.1. et l'article 4.2. de l'accord national 1999-2000 du 28 avril 1999.

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied.

CHAPITRE Ier. - Champ d'application.

Artikel 1.

Article 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werklieden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomite voor het koetswerk.

La presente convention collective de travail s'applique aux employeurs et ouvriers des entreprises ressortissant a la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt onder "werklieden" verstaan: de werklieden of de werksters.

Pour l'application de la presente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers ou les ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Lonen.

CHAPITRE II. - Salaires.

Afdeling 1.- Meerderjarige werklieden.

Section 1. - Ouvriers majeurs

Art. 2.

Art. 2.

De minimumuurlonen van de werklieden tewerkgesteld in de bij artikel 1 bepaalde ondernemingen, worden vastgesteld door het Paritair Subcomite voor het koetswerk.

Les salaires horaires minimums des ouvriers occupes dans les entreprises visées a l'article 1 sont fixes par la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

Afdeling 2. - Jonge werklieden.

Section 2. - Jeunes ouvriers.

Art. 3.

Art. 3.

De minimumuurlonen en de werkelijk betaalde uurlonen van de jonge werklieden worden berekend op basis van de minimumuurlonen en de werkelijk betaalde uurlonen van de werklieden van de beroepscategorie waartoe de betrokkenen behoren; zij worden verminderd naargelang de leeftijd volgens de percentages vermeld in navermelde tabel (18 jaar = 100%):

Les salaires horaires minimums et effectivement payes aux jeunes ouvriers se calculent sur base des salaires horaires minimums et des salaires horaires effectivement payes aux ouvriers de la catégorie professionnelle a laquelle les intéressés appartiennent; ils sont réduits selon l'âge et suivant les pourcentages mentionnes au tableau ci-après (18 ans = 100%):

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.

29-08-2000

15-09-2000

PSC 149.2 - Koetswerk  
Loonvorming  
Bekrachtigd op 10.06.99

55.560 / 60 / 14902

SCP 149.2 - Carrosserie  
Détermination du salaire  
Ratifié le 10.06.99

Leeftijd	Percentages	Age	Pourcentages
17½	95%	17½	95%
17	91,5%	17	91,5%
16½	87,5%	16½	87,5%
16 en minder	84%	16 et moins	84%

De verhogingen welke voortvloeien uit de in de bovenstaande tabel vermelde doorschuiving, worden verleend:

- op 1 januari en op 1 juli voor de werklieden geboren tussen 1 oktober en 31 maart;
- op 1 juli en op 1 januari voor de werklieden geboren tussen 1 april en 30 September.

Art. 4.

De beroepscategorie waartoe een jonge werkman behoort, wordt vastgesteld volgens de regels bepaald door de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 maart 1991 van het Paritair Subcomité voor het koetswerk, tot vaststelling van de beroepenclassificatie, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 20 januari 1992 (Belgisch Staatsblad 28 februari 1992)

Afdeling 3.- Stagiairs.

Art. 5.

De stagiair, zoals bepaald bij het koninklijk besluit nummer 230 van 31 december 1983, wordt vanaf 1 juli 1999 tot en met 30 juni 2001, gedurende zijn tweede contractperiode van zes maanden vergoed aan 100% van het in aanmerking te nemen loon.

### HOOFDSTUK III.- Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

Art. 6.

De minimumuurlonen en de werkelijk betaalde uurlonen zijn gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, maandelijks vastgesteld door het Ministerie van Economische Zaken en bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Alle indexberekeningen worden uitgevoerd rekening houdend met de derde decimaal en afgerond tot op het honderdste, het halve honderdste wordt tot het hogere honderdste afgerond.

Les augmentations qui résultent de la progression reprise au tableau ci-dessus s'appliquent:

- au 1er Janvier et au 1er juillet pour les ouvriers nés entre le 1er octobre et le 31 mars;
- au 1er juillet et au 1er Janvier pour les ouvriers nés entre le 1er avril et le 30 septembre.

Art. 4.

L'appartenance d'un jeune ouvrier a une catégorie professionnelle est établie suivant les régies déterminées par la convention collective de travail du 14 mars 1991 de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie, fixant la classification professionnelle, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 20 Janvier 1992 (Moniteur beige du 28 février 1992)

Section 3.- Stagiaires.

Art. 5.

Le stagiaire, tel que défini par l'arrêté royal numero 230 du 31 décembre 1983, est, a partir du 1er juillet 1999 jusqu' au 30 juin 2001 inclus, remuneré a 100% du salaire a prendre en consideration pendant sa deuxième période contractuelle de six mois.

### CHAPITRE III. - Liaison des salaires a l'indice des prix a la consommation.

Art. 6.

Les salaires horaires minimums et les salaires horaires effectivement payés sont liés a l'indice des prix a la consommation établi mensuellement par le Ministère des Affaires Economiques et publié au Moniteur beige.

Tous les calculs d'indices sont établis, compte tenu de la troisième décimale et sont arrondis au centieme, le demi-centième étant arrondi au centieme supérieur.

## Art. 7.

§ 1. Wanneer het indexcijfer van de consumptieprijzen van de maand een peil bereikt of overschrijdt gelijk aan het referte-indexcijfer waaraan de lonen gekoppeld zijn (102.98 op 1 januari 1999), vermeerderd of verminderd met 2 %, worden de van kracht zijnde lonen met 2 % verhoogd of verlaagd en gesteld tegenover een nieuw referte-indexcijfer gelijk aan het vorige, vermeerderd of verminderd met 2 %.

Voorbeeld : De in de ondernemingen van kracht zijnde lonen op 1 januari 1999 stemmen overeen met het referte-indexcijfer 102.98. Zij blijven van toepassing zolang het indexcijfer 105.04 niet bereikt of niet lager dan 100.96 komt te liggen.

§ 2. Er wordt vervolgens op dezelfde manier tewerk gegaan in verband met het nieuw referte-indexcijfer bedoeld bij paragraaf 1.

§ 3. Op 1 april 1999 worden alle effectieve en baremieke (spanning 100) lonen aangepast aan de index volgens bovenvermelde indexformule.

§ 4. Elke aanpassing van de lonen gaat in op de eerste van de maand volgend op de maand waarvan het indexcijfer de wijziging veroorzaakt en wordt in deze collectieve arbeidsovereenkomst "aanpassing" genoemd.

## Art. 8.

§ 1. Op 1 mei 2000 worden alle effectieve en baremieke (spanning 100) lonen aangepast aan de reële index. De aanpassing wordt dan berekend op basis van de formule "sociale index" (= 4-maandelijks gemiddelde) april 2000/maart 1999.

§ 2. Vanaf 2001 en de volgende jaren worden alle effectieve en baremieke (spanning 100) lonen aangepast aan de reële index. De aanpassing wordt dan berekend op basis van de formule "sociale index" (= 4-maandelijks gemiddelde) april van het lopende jaar / april voorafgaand jaar, tenzij dit indexstelsel voor het einde van het akkoord 1999-2000 in de schoot van het Paritair Subcomité voor het koetswerk negatief geëvalueerd wordt.

## Art. 7.

§ 1. Lorsque l'indice des prix à la consommation du mois atteint ou franchit un niveau égal à l'indice de référence auquel les salaires sont liés (102,98 au 1er Janvier 1999), majoré ou diminué de 2%, les salaires en vigueur sont augmentés ou diminués de 2 % et mis en regard d'un nouvel indice de référence égal au précédent, majoré ou diminué de 2 %.

Exemple : les salaires en vigueur dans les entreprises au 1er Janvier 1999 correspondent à l'indice de référence 102,98. Ils restent d'application aussi longtemps que l'indice n'atteint pas 105,04 ou ne tombe pas en dessous de 100,96.

§ 2. Il est ensuite procédé de même par rapport au nouvel indice de référence visé au paragraphe 1.

§ 3. Au 1er avril 1999, tous les salaires effectifs et baremiques (tension 100) sont adaptés à l'index conformément à la formule d'index précisée plus haut.

§ 4. Toute adaptation des salaires prend cours le premier du mois suivant celui dont l'indice provoque la modification et est dénommée "adaptation" dans la présente convention collective de travail.

## Art. 8.

§ 1. Le 1er mai 2000, tous les salaires effectifs et baremiques (tension 100) sont adaptés à l'index réel. L'adaptation est calculée sur base de la formule "index social" (= moyenne sur 4 mois) avril 2000/mars 1999.

§ 2. À partir de l'an 2001 et les années suivantes, tous les salaires effectifs et baremiques sont adaptés à l'index réel. L'adaptation est alors calculée sur base de la formule "index social" (= moyenne sur 4 mois) avril de l'année en cours / avril de l'année précédente, à moins que d'ici la fin de l'accord 1999-2000, ce système soit évalué négativement au sein de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

**HOOFDSTUK IV. - Bijzondere bepalingen.**

## Art. 9.

Alle verhogingen of aanpassingen van de lonen worden berekend rekening houdend met de tweede decimaal.

De uitkomst van deze verhogingen of aanpassingen van de lonen wordt tot op de dichtst bijgelegen eenheid afgerond.

...,01 BEF. tot en met ...,49 BEF. wordt afgerond naar de lagere eenheid;  
...,50 BEF. of meer wordt afgerond naar de hogere eenheid.

## Art. 10.

Onverminderd bestaande afrondingsregels worden, voor de omrekening in euro, alle bedragen uitgedrukt met 2 decimalen na de eenheid.

## Art. 11.

Alle verhogingen of aanpassingen van de minimumurlonen worden op het minimumuurloon van de hulpwerkman (spanning 100) toegepast en schommelen voor de andere categorieën volgens de hierna bepaalde loonspanning:

**CHAPITRE IV.- Dispositions particulières.**

## Art. 9.

Toutes les majorations ou adaptations de salaires sont calculées en tenant compte de la deuxième décimale.

Le résultat de ces majorations ou adaptations de salaires est arrondi à l'unité la plus proche.

...,01 BEF. à ...,49 BEF. est arrondi à l'unité inférieure;

...,50 BEF. et plus est arrondi à l'unité supérieure.

## Art. 10.

Pour la conversion en euro et sans porter préjudice aux régimes d'arrondissement existantes, tous les montants seront exprimés à concurrence de 2 décimales après l'unité

## Art. 11.

Toutes les majorations ou adaptations des salaires horaires minimums sont appliquées au salaire horaire minimum du manoeuvre (tension 100) et varient pour les autres catégories en fonction de la tension salariale définie ci-après:

Categorie Categorie	Loonspanning Tension
A.1. Hulpwerkman / Manoeuvre:	100%
A.2. Hulpwerkman (6 maanden ancienniteit in de onderneming): Manoeuvre (6 mois d'ancienneté d'entreprise):	105%
B.1. Geoefende hulpwerkman / Manoeuvre specialise:	111,5%
B.2. Geoefende hulpwerkman (6 maanden ancienniteit in de categorie "geoefende hulpwerkman"): Manoeuvre specialise (6 mois d'ancienneté dans la catégorie "manoeuvre spécialisé"):	116,5%
C. Geschoolde werkman 2°kl. / Ouvrier qualifié 2° classe:	122,5%
D. Geschoolde werkman 1°kl. / Ouvrier qualifié 1° classe:	130%
E. Werkman buiten categorie / Ouvrier hors catégorie:	140%

## Art. 12.

Wanneer een verhoging samenvalt met een aanpassing, wordt de verhoging eerst toegepast.

**HOOFDSTUK V. - Slotbepalingen.**

## Art. 13.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1999 en geldt voor een onbepaalde tijd.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 1997, gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk, geregistreerd onder het nummer 46.086/CO/149.2 op 19 november 1997.

Zij kan door een van de partijen opgezegd worden mits een opzegging van drie maand, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Subcomité voor het koetswerk.

## Art. 12.

Lorsqu'une majoration coïncide avec une adaptation, la majoration est appliquée en premier lieu.

**CHAPITRE V. - Dispositions finales.**

## Art. 13.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er Janvier 1999 et est valable pour une durée indéterminée.

Elle remplace celle du 12 juin 1997, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie, enregistrée sous le numéro 46.086/CO/149.2 le 19 novembre 1997.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au Président de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.